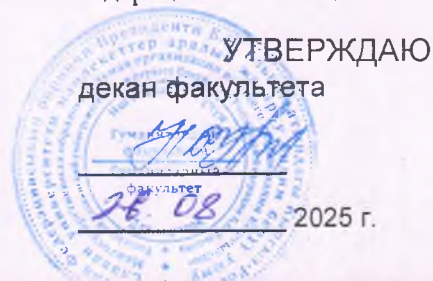


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ, ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ И ИННОВАЦИЙ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

МОО ВО Кыргызско-Российский Славянский университет
имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина



История литературы стран изучаемого языка

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой Теории и практики английского языка и межкультурной коммуникации

Учебный план 450501_25_1 пип_англ.plx
Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение
Направленность "Специальный перевод"

Квалификация **специалист**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану	108	Виды контроля в семестрах: экзамен 6
в том числе:		
аудиторные занятия	32	
самостоятельная работа	40	
	35,7	


Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	6 (3.2)		Итого	
	15			
Неделя				
Вид занятий	уп	рп	уп	рп
Лекции	16	16	16	16
Практические	16	16	16	16
Контактная работа в период экзаменационной сессии	0,3	0,3	0,3	0,3
В том числе инт.	10	10	10	10
Итого ауд.	32	32	32	32
Контактная работа	32,3	32,3	32,3	32,3
Сам. работа	40	40	40	40
Часы на контроль	35,7	35,7	35,7	35,7
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

к.ф.н., доцент, Слободянюк Наталия Леонидовна 

Рецензент(ы):

к.ф.н., профессор, Шубина Ольга Юрьевна 

Рабочая программа дисциплины

История литературы стран изучаемого языка

разработана в соответствии с ФГОС 3++:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 989)

составлена на основании учебного плана:

Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение

Направленность "Специальный перевод"

утвержденного учёным советом вуза от 30.06.2025 протокол № 13

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Теории и практики английского языка и межкультурной коммуникации

Протокол от 26.08.2025 г. № 1

Срок действия программы: 2025-2030 уч.г.

Зав. кафедрой к.ф.н., доцент Шубина Ольга Юрьевна 

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

_____ 2026 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2026-2027 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 2026 г. № ____
Зав. кафедрой к.ф.н., доцент Шубина Ольга Юрьевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

_____ 2027 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 2027 г. № ____
Зав. кафедрой к.ф.н., доцент Шубина Ольга Юрьевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

_____ 2028 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2028-2029 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 2028 г. № ____
Зав. кафедрой к.ф.н., доцент Шубина Ольга Юрьевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

_____ 2029 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2029-2030 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 2029 г. № ____
Зав. кафедрой к.ф.н., доцент Шубина Ольга Юрьевна

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Повышение языковой подготовки будущих переводчиков, владеющих двумя иностранными языками, конкурентоспособных в сфере оказания переводческих услуг, ориентированных на меняющийся рынок труда. Развитие у них личностных и профессиональных качеств, связанных с формированием способности применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.
-----	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Специальное страноведение
2.1.2	Теория межкультурной коммуникации
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
2.2.2	Преддипломная практика

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОПК-3: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;

Знать:	
Уровень 1	географию, историю, особенности политической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемого языка
Уровень 2	роль стран изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах
Уметь:	
Уровень 1	применять знания в области географии, истории, политической, социальной, религиозной и культурной жизни страны изучаемого языка
Уровень 2	применять знания о роли стран изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах
Владеть:	
Уровень 1	навыками применения знаний истории, политической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемого языка в своей профессиональной деятельности
Уровень 2	способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемого языка

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.2	Уметь:
3.3	Владеть:

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Пр. подг.	Примечание
	Раздел 1. Литература Англии XVIII-XIX веков							
1.1	Ренессанс. Развитие драмы в Англии. Вильям Шекспир /Лек/	6	2		Л1.1Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.6 Л2.1 Э1 Э2	2		
1.2	Развитие драмы в Англии. Вильям Шекспир /Пр/	6	2		Л1.1Л2.2 Л2.4 Л2.1 Э2			
1.3	Романтизм. Творчество Джорджа Байрона /Лек/	6	2		Л1.1Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.1 Э3	2		

1.4	Тема власти в драмах В. Шекспира "Гамлет", "Макберт", "Король Лир"(сочинение) /Ср/	6	3		Л1.1Л2.2 Л2.5 Л2.1 Э1			
1.5	Поэма Байрона "Поломничество Чайльд Гарольда" /Пр/	6	2		Л1.1Л2.2 Л2.1 Э4			
1.6	Роман в стихах Дж. Байрона "Дон Жуан" /Ср/	6	3		Л1.1Л2.2 Л2.1 Э2			
1.7	Критический реализм. Чарльз Диккенс, Вильям Теккерей, Теодор Драйзер, Джон Голсуори /Лек/	6	2		Л1.1Л2.2 Л2.4 Л2.7 Л2.1 Э3 Э5	2		
1.8	Роман Д. Голсуорси "Собственник" /Пр/	6	2		Л1.1Л2.2 Л2.1 Э1			
1.9	Образ Сомса Форсайта /Ср/	6	3		Л1.1Л2.2 Л2.1 Э3			
1.10	Анализ отрывка из романа "Улисс" /Ср/	6	3		Л1.1Л2.2 Л2.1 Э3			
1.11	Сатира. Творчество Марка Твена, Бернарда Шоу /Лек/	6	2		Л1.1Л2.2 Л2.6 Л2.1 Э2 Э3	2		
1.12	Роман Марка Твена "Приключение Гекльберри Финна" /Пр/	6	2		Л1.1Л2.2 Л2.6 Л2.1 Э3			
1.13	Комения Б. Шоу "Пигмалион" /Ср/	6	4		Л2.1			
	Раздел 2. Литература США и Англии XX века							
2.1	Антивоенная тема в английской и американской литературе. Э. Хемингуэй "Прощай оружие" /Лек/	6	2		Л1.1Л2.2 Л2.4 Э1	2		
2.2	Роман Э. Хемингуэя "По ком звонит колокол" /Пр/	6	2		Л1.1Л2.2 Л2.4 Э5			
2.3	Особенности стиля Э. Хемингуэя /Ср/	6	4		Л1.1Л2.2 Э2			
2.4	Фантастика. Фантастика как жанр. Рэй Бредбери /Лек/	6	1		Л1.1Л2.2 Э3			
2.5	Р. Бредбери "451 градус по фарингейту" /Пр/	6	1		Л1.1Л2.2 Э1			
2.6	Р. Бредбери "Чепушинка"-предупреждение человечеству об опасности технического прогресса /Ср/	6	4		Л1.1Л2.2 Э3			
2.7	Жанр притчи в литературе XX века /Лек/	6	1		Л1.1Л2.2 Э4			
2.8	Роман-притча У.Годинга «Повелитель мух» /Пр/	6	1		Л1.1Л2.2 Э3			
2.9	Повесть-притча Э. Хемингуэя «Старик и море». Короткие рассказы Э. Хемингуэя /Ср/	6	4		Л1.1Л2.2 Э1			
	Раздел 3. Антиутопия и антироман							
3.1	Антиутопия и антироман. Антиутопия в английской и американской литературе /Лек/	6	2		Л1.1Л2.2 Э4			

3.2	Антиутопия О. Хаксли "О дивный новый мир" /Пр/	6	2		Л1.1Л2.2 Э4			
3.3	Антиутопия О Хаксли "О дивный новый мир" /Ср/	6	6		Л1.1Л2.2 Э4 Э5			
3.4	Антироман. К. Воннегут "Завтрак для чемпионов" сатира на американскую действительность /Лек/	6	2		Л1.1Л2.2 Э4 Э5			
3.5	Особенности повествовательной манеры в романе К. Воннегут "Завтрак для чемпионов" /Пр/	6	2		Л1.1Л2.2 Э4 Э5			
3.6	Смысл романов К.Траута К. Воннегут "Завтрак для чемпионов" /Ср/	6	6		Л1.1Л2.2 Э4 Э5			
Раздел 4. Экзамен								
4.1	/КрЭж/	6	0,3		Л1.1Л2.4 Л2.1 Э1 Э2			
4.2	/Экзамен/	6	35,7		Л1.1Л2.4 Л2.1 Э1 Э2			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Вопросы для проверки уровня обученности ЗНАТЬ:

1. Ренессанс. Развитие драмы в Англии.
2. Тема стремления к власти в драмах Вильяма Шекспира «Король Лир», «Макбет».
3. Образ Гамлета в одноименной трагедии В.Шекспира.
4. Трагедия В.Шекспира Ромео и Джульетта.
5. Сонеты В.Шекспира.
6. Романтизм в литературе.
7. Отражение обстановки в Европе в поэме Дж. Байрона «Паломничество Чайльд Гарольда», в романе в стихах «Дон Жуан».
8. Критический реализм. Критика буржуазии в произведениях Чарльза Диккенса «Домби и Сын», Вильяма Теккерея «Ярмарка тщеславия».
9. «Форсайтизм» как социальное явление в трилогии Д.Голсуорси «Сага о Форсайтах».
10. Сомс Форсайт как олицетворение человека – собственника в романе Д.Голсуорси «Собственник».
11. Трагедия простого американца в романе Т.Драйзера «Американская трагедия».
12. Модернизм. «Поток сознания» в литературе. Художественные особенности романа Д.Джойса «Улисс».
13. Миф в романе Д.Джойса «Улисс»
14. Понятие сатиры. Сатира в произведениях Марка Твена и Бернарда Шоу.
12. «Дом, где разбиваются сердца» - Б.Шоу – «фантазия в русском стиле на английские темы».
13. «Неприятные пьесы» Б.Шоу: «Дома вдовца»,
14. Социальные проблемы в пьесе Б.Шоу «Профессия миссис Уоррен».
15. Тема социального неравенства в пьесе Б.Шоу «Пигмалион».
16. Антивоенная тема в романе Э. Хемингуэя «Прощай, оружие!»
17. Повесть-притча Э. Хемингуэя «Старик и море».
18. Своеобразие повествования в рассказах Э.Хемингуэя.
19. Фантастика как жанр и художественный прием.
20. Фантастические романы Г.Уэллса «Машина времени», «Человек – невидимка».
21. Человек и технический прогресс в романе Р. Бредбери «451 градус по Фаренгейту».
22. Рассказ Р.Бредбери «Чепушинка».
23. Концепция человека и притчевая структура повести У.Голдинга «Повелитель мух».
24. Антиутопия и антироман в английской и американской литературе.
25. Антиутопия Олдоса Хаксли «О дивный новый мир».
26. Мир будущего в романе Дж.Оруэлла «1984».
27. Роман - аллегория Дж. Оруэлла «Скотный двор».
28. Антироман К.Воннегута «Завтрак для чемпионов».
29. Критика современной цивилизации в романе К.Воннегута «Завтрак для чемпионов».
30. Роль фантастических романов Килгора Траута К.Воннегута «Завтрак для чемпионов».

Задания для проверки уровня обученности УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ:

1. Охарактеризуйте литературные направления: романтизм, критический реализм.

2. Проанализируйте художественные произведения Англии и США с учетом их жанровой специфики: роман, драма, сатира, притча, антиутопия, антироман.
3. Дайте анализ персонажей художественных произведений.
4. Объясните литературоведческие термины.

5.2. Темы курсовых работ (проектов)

Написание курсовой работы не предусмотрено.

5.3. Фонд оценочных средств

УСТНЫЙ ОПРОС. Примерный перечень тем:

1. The Renaissance. Development of drama genre in English literature. Dramas by William Shakespeare.
2. The main problem in the tragedy "Romeo and Juliet" by W. Shakespeare.
3. The theme of strife for power in "Macbeth" drama by Shakespeare.
4. "King Lear" – tragedy by W. Shakespeare.
5. Sonnets by William Shakespeare.
6. Romanticism as a literary current. George Byron.
7. Description of European life in the poem "Childe Harold's Pilgrimage" by George Byron.
8. The novel in verse "Don Juan" by George Byron.
9. Critical realism in English and American literature.
10. "Dombey and Son" by Ch. Dickens – the novel of "critical realism".
11. Forsytes as a social phenomenon in the novel "The Man of Property" by John Galsworthy.
12. Satyre. "The Adventures of Huckleberry Finn" by Mark Twain as a social novel.
13. Pygmalion" – The theme of social inequality in the play «Pygmalion» by Bernard Shaw
14. "Plays unpleasant" by Bernard Shaw: "Mrs. Warren's Profession", "Widower's Houses".
15. Political satire "Running for Governor" – the story by Mark Twain.
16. The anti-war novel "Farewell to Arms" by E. Hemingway.
17. Style peculiarities of short stories by Ernest Hemingway "A Canary for One", "Cat in the Rain".
18. The main idea of "The Old and the Sea" – the parable by E. Hemingway.
19. Genre of Parable in XX century literature. Concept of a human being in the novel "Lord of the Flies" by Willim Golding.
20. The fantastic. Science fiction as a genre.
21. Spiritual impoverishment of the society in "Fahrenheit 451" by Ray Bradbury.
22. Version of technical problem in short story "Doodad" by Ray Bradbury.
23. Dystopia "Brave New World" by Aldous Huxley.
24. Stream of consciousness as the method of description of characters in the novel "Ulysses" by James Joyce.
25. Ancient myth in the novel "Ulysses" by James Joyce'.
26. Anti-novel "Breakfast of Champions" by Kurt Vonnegut.
27. Criticism of civilization in the novel "Breakfast of champions" by Kurt Vonnegut.
28. The role of science fiction stories in the novel "Breakfast of champions" by Kurt Vonnegut.
29. Paradox in the novel "The Picture of Dorian Gray" by Oscar Wilde.
30. Short stories by Mark Twain.

ЭССЕ. Примерный перечень тем:

1. Тема стремления к власти в драме В.Шекспира «Макбет».
2. Отражение обстановки в Европе в поэме Дж. Байрона «Паломничество Чайльд Гарольда».
3. Образ мистера Домби в романе Чарльза Диккенса «Домби и Сын».
4. Тема социального неравенства в пьесе Б.Шоу «Пигмалион».
5. Повесть-притча Э. Хемингуэя «Старик и море».
6. Версия технического прогресса в фантастическом рассказе Р. Бредбери «Чепушинка».
7. Роман - аллегория Дж. Оруэлла «Скотный двор».
8. Современная цивилизация в романе К.Воннегута «Завтрак для чемпионов».

ТЕСТЫ.

Демонстрационные варианты тестов для фронтального опроса в ПРИЛОЖЕНИИ 1

5.4. Перечень видов оценочных средств

Устный опрос
Эссе
Тест

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	С.Ю. Нейман.	Английский язык. Лингвострановедение Великобритании. Guide into British History, Culture & People.: учебное пособие	Омск, 2014.

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Б. Шоу	Пигмалион: Книга для чтения на английском языке	Москва .: Глосса-Пресс 2002
Л2.2	Засурский Я.Н.	Американская литература XX века: Некоторые аспекты лит. процесса: научное издание	М.: Изд-во Моск. ун-та 1966
Л2.3	Эйслер Р.	Всеобщая история культуры: Учебное пособие	М.: Книжный Дом "ЛИБРОКОМ" 2011
Л2.4	Засурский Я.Н.	Американская литература XX века: Некоторые аспекты лит. процесса: научное издание	М.: Изд-во Моск. ун-та 1966
Л2.5	Шекспир У.	Гамлет, принц датский; Король Лир: художественная лит-ра. Пер. с англ.	М.: Искусство 1969
Л2.6	Мендельсон М.О.	Марк Твен: биография отдельного лица	М.: Мол. гвардия 1964
Л2.7	Ю.В. Дмитриева.	Across the English speaking countries.: учебник	Соликамск, 2010.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Литература США и Англии	http://www.readersread.com/
Э2	Ренессанс. Развитие драмы в Англии.	http://www.onlineliterature.c/
Э3	Романтизм. Критический реализм. Модернизм. Сатира.	http://www.gutenberg.org/cf
Э4	Антиутопия и антироман. Антиутопия в английской и американской литературе.	http://en.wikipedia.org/
Э5	Американские и английские писатели.	http://www.bookbrowse.com/

6.3. Перечень информационных и образовательных технологий

6.3.1 Компетентностно-ориентированные образовательные технологии

6.3.2 Перечень информационных справочных систем и программного обеспечения

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)